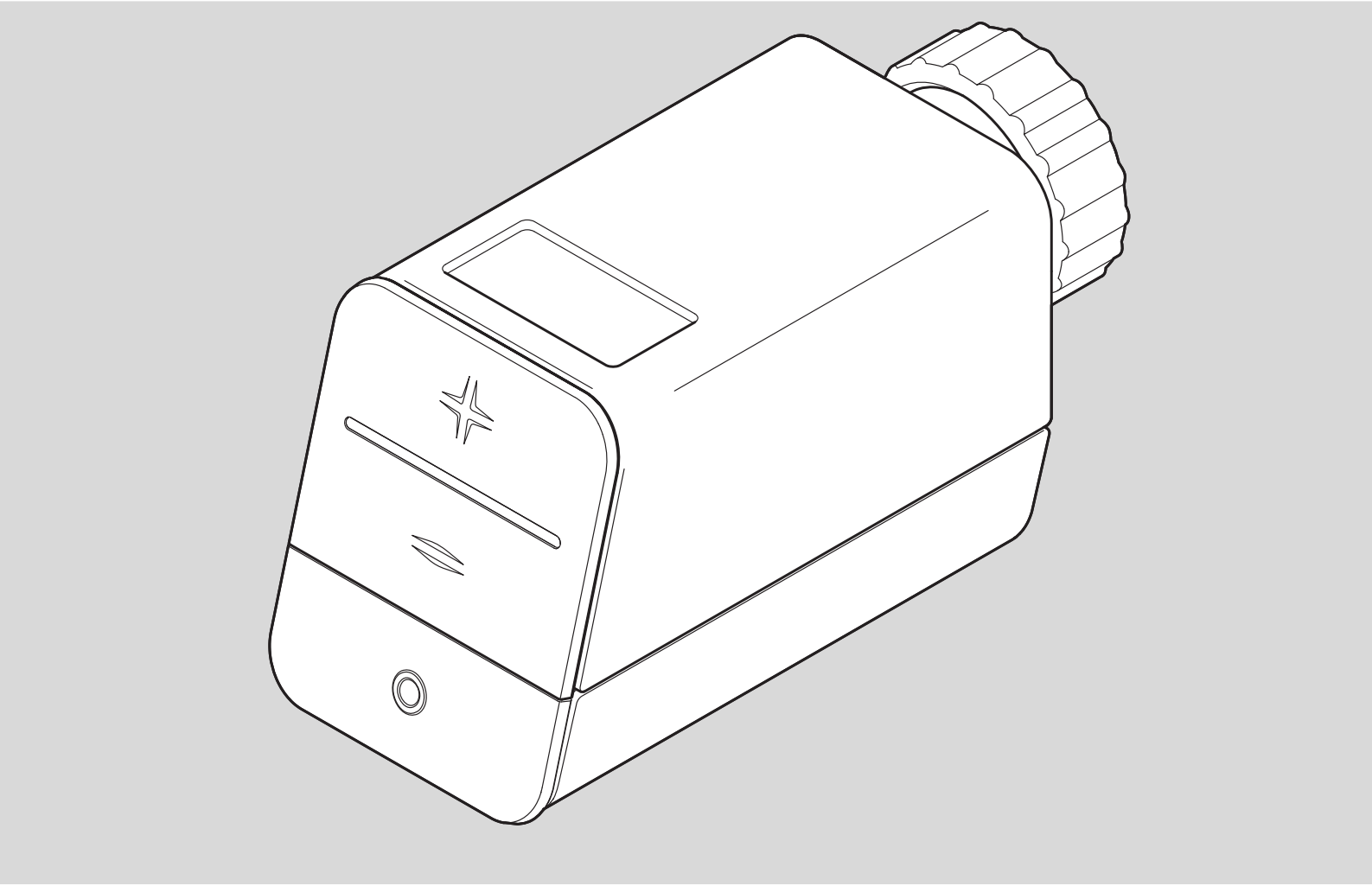
Návod na inštaláciu a obsluhu

Inteligentný termostat vykurovacích telies



RT10-RF / RT10-RFV

6720881886 (2020/03) sk

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny 2
1.1 Vysvetlenia symbolov 2
1.2 Bezpečnostné pokyny 2

2 Údaje o výrobku 3
2.1 Vyhlásenie o zhode EÚ 3
2.2 Popis výrobku 3
2.3 Použitie 3
2.4 Prehľad zariadenia 3
2.5 Technické údaje 3
2.6 Poruchy rádiového spojenia 3

3 Inštalácia 4
3.1 Pripojenie potrubí vykurovacej vody 4
3.2 Inštalácia softvéru 4
3.3 Montáž inteligentného termostatu vykurovacích telies 4
3.4 Kalibrácia 6

4 Obsluha 6
4.1 Displej 6
4.2 Reset 6

5 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu 7

6 List of used Open Source Components 7

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Signálne výrazy uvedené vo výstražných upozorneniach označujú druh a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

V tomto dokumente sú definované a môžu byť použité nasledovné výstražné výrazy:

NEBEZPEČENSTVO:

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.

VAROVANIE:

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.

POZOR:

POZOR znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam osôb.

UPOZORNENIE:

UPOZORNENIE znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie

Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

Ďalšie symboly

Symbol	Význam
▶	Krok, ktorý je potrebné vykonať
→	Odkaz na iné miesta v dokumente
•	Vymenovanie / položka v zozname
–	Vymenovanie / položka v zozname (2. úroveň)

Tab. 1

1.2 Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO:

Nebezpečenstvo explózie pri nabíjaní batérie.

Dodané batérie nie je možné nabíjať. Pri nabíjaní týchto batérií môže dôjsť k explózii.

▶ Použité a vybité batérie odvezte na recykláciu.

POZOR:

Nebezpečenstvo korózie v dôsledku netesných batérií

Ak zariadenie nie je niekoľko týždňov v prevádzke, hrozí riziko, že sa batérie stanú netesnými. Kvapalina z batérie môže spôsobiť koróziu.

▶ V prípade dlhšej neprítomnosti vyberte batérie.
▶ Pri odstránení netesných batérií používajte ochranné prostriedky, ktoré sú odolné voči korózii.

POZOR:

Poškodenie v dôsledku nesprávneho pripojenia.

V dôsledku nesprávneho pripojenia tohto zariadenia môže dôjsť k jeho poškodeniu.

- ▶ Zariadenie dajte nainštalovať iba odbornému pracovníkovi s oprávnením.

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode EÚ

CE Týmto spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH vyhlasuje, že bezdrôtové zariadenia typu „Thermostat AA“ vyhovujú požiadavkám smernice č. 2014/53/EÚ.

Celé znenie textu vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.bosch-easycontrol.com .

2.2 Popis výrobku

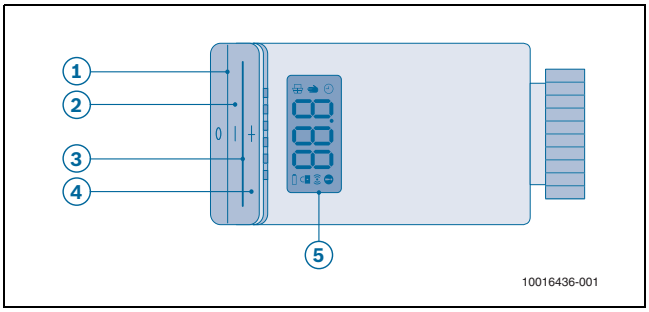
Pomocou inteligentného termostatu vykurovacích telies môžete úplne jednoducho a s presnosťou až pol stupňa nastaviť želanú priestorovú teplotu prostredníctvom aplikácie. Vďaka integrovaným snímačom termostatu sa môže v každej miestnosti rýchlo nastaviť teplota, pri ktorej sa budete cítiť príjemne. Pre každú miestnosť je možné nastaviť aj časovo riadený program teplôt. Pri nižších teplotách ako 4 °C sa spustí automatický program protimrazovej ochrany. Okrem toho inteligentný termostat vykurovacích telies pravidelne otvára ventil vykurovacích telies, aby sa zabránilo usadeniu vodného kameňa.

2.3 Použitie

Zariadenie slúži výlučne na inštaláciu na vykurovacie telesá (vrátane konvektorov a soklového vykurovania) v interiéroch. Pre zabezpečenie riadnej funkcie je nutné používať zariadenie spolu s Bosch EasyControl/Buderus Logamatic TC100.

- ▶ Dodržujte bezpečnostné pokyny a iné inštrukcie v tomto návode na obsluhu a v aplikácii Bosch EasyControl/Buderus MyMode, aby ste zaručili správne nastavenie zariadenia.
- ▶ Je nutné zohľadniť technické údaje.
- ▶ Zariadenie neinštalujte v prašnom prostredí ani na miestach, na ktoré dopadá intenzívne slnečné žiarenie.
- ▶ Nevykonávajte zmeny na zariadení.

2.4 Prehľad zariadenia



Obr. 1

Výrobok	Vysvetlenie
1. Tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“	Nastavenie prevádzkového režimu
2. Tlačidlo Mínus „-“	Zníženie požadovanej teploty
3. LED-indikátor	Zobrazenie prevádzkových a poruchových hlásení
4. Tlačidlo Plus „+“	Zvýšenie požadovanej teploty
5. Displej	Zobrazenie nastavení, hodnôt, procesov, prevádzkových a poruchových hlásení

Tab. 2

2.5 Technické údaje

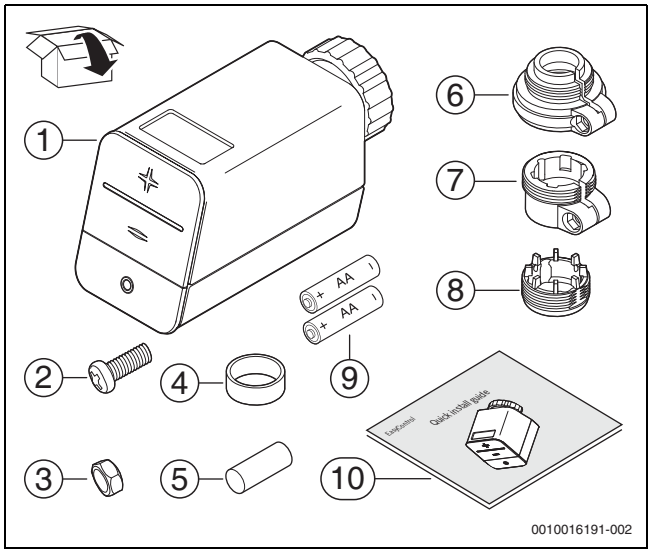
Model RT10-RF & RT10-RFV	Termostat AA
Batérie	2 x LR6/AA
Príkon	≤ 120 mA
Kategória príjmu	Kategória SRD 2
Vysielacia frekvencia	868,3 MHz, 869,525 MHz
Intenzita vysielania	≤ 10 mW
Dosah (na voľnom priestranstve)	≤ 100 m
Doba zapnutia	@ 868,3 MHz < 1% za hodinu @ 869.525 MHz < 10% za hodinu
Prípojka ventilu vykurovacieho telesa	M30 x 1,5 mm
Druh krytia	IP20
Spôsob prevádzky	Typ 1
Stupeň znečistenia	2
Teplota okolia	0 °C až 50 °C
Vlhkosť vzduchu	5% až 80%
Rozmery (šírka x výška x hĺbka)	48 mm x 57 mm x 103 mm
Hmotnosť (bez batérií)	140 g

Tab. 3

2.6 Poruchy rádiového spojenia

Nie je možné vylúčiť poruchy rádiového spojenia (spôsobené napr. elektromotormi alebo chybnými elektrickými zariadeniami). Dosah vysielaných signálov vo vnútri budov sa môže výrazne líšiť od dosahu na voľnom priestranstve. Okrem vysielacieho výkonu a vlastností prijímača môžu funkčnosť rádiového spojenia negatívne ovplyvniť aj podmienky prostredia, napr. vlhkosť a materiál, z ktorého je postavená budova.

3 Inštalácia



Obr. 2 Rozsah dodávky

[1] Inteligentný termostat vykurovacích telies
[2] Skrutka
[3] Matica
[4] Podložka
[5] Puzdro
[6] Zvierací krúžok Danfoss RAV
[7] Zvierací krúžok Danfoss RA
[8] Skrutka puzdra
[9] Batéria
[10] Stručný návod na inštaláciu

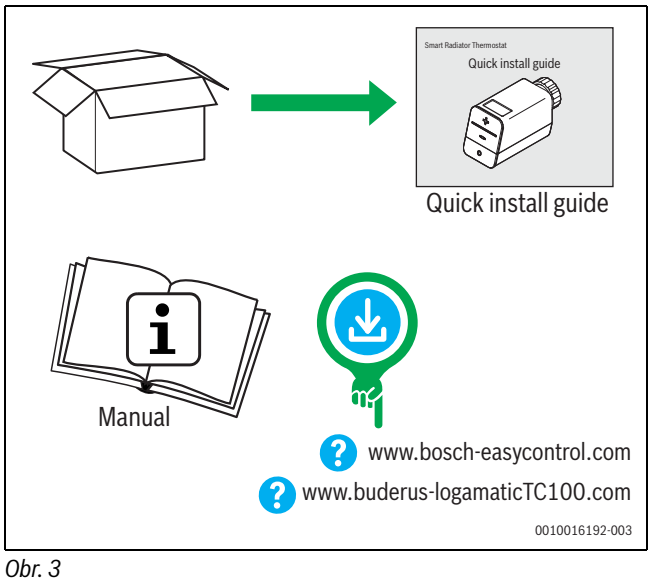
3.1 Pripojenie potrubí vykurovacej vody

Montáž regulátora rozdielového tlaku

Ak vykurovacie zariadenie nedokáže odovzdávať svoje teplo (do vykurovacích telies), viď návod na inštaláciu vášho plynového kotla ohľadom typu regulátora rozdielového tlaku a jeho polohy, prípadne sa obráťte na špecializovanú firmu s oprávnením.

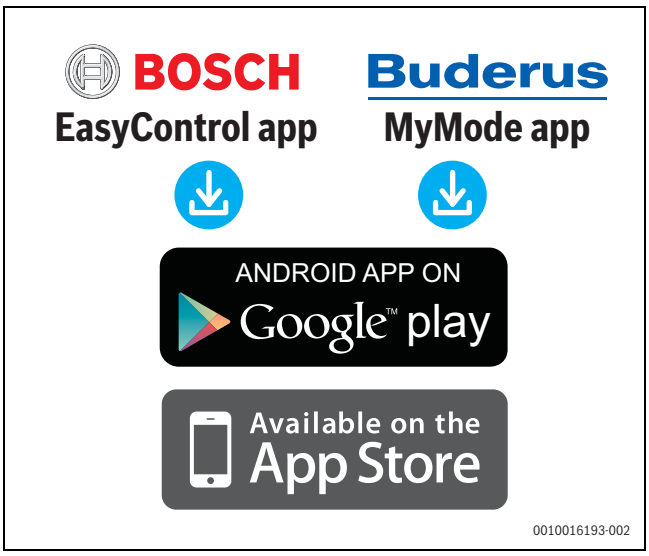
- ▶ Namontujte regulátor rozdielového tlaku.

3.2 Inštalácia softvéru



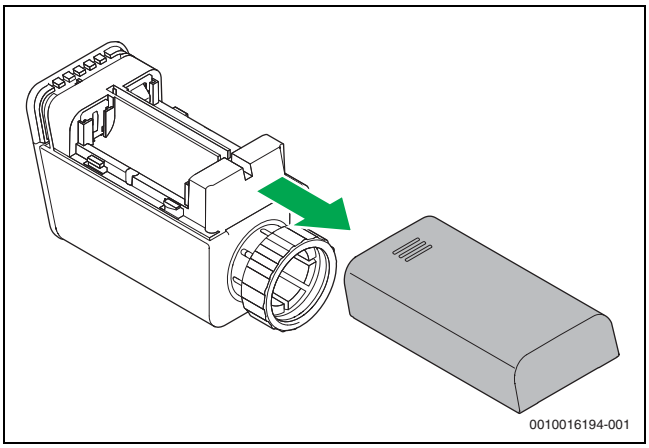
Obr. 3

- ▶ Nainštalujte Bosch EasyControl/Buderus Logamatic TC100.
- ▶ Dbajte nato, aby úspešne prebehla inštalácia Bosch EasyControl/ Buderus Logamatic TC100 a jeho App.

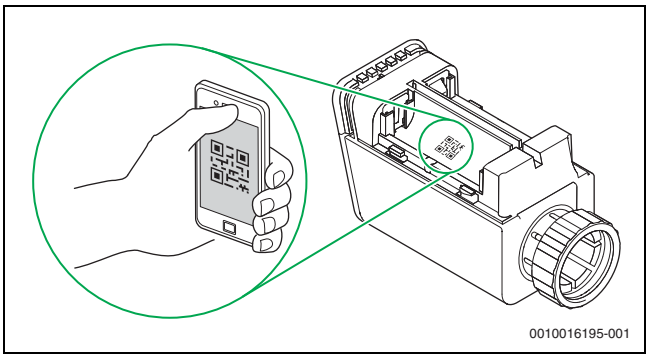


Obr. 4

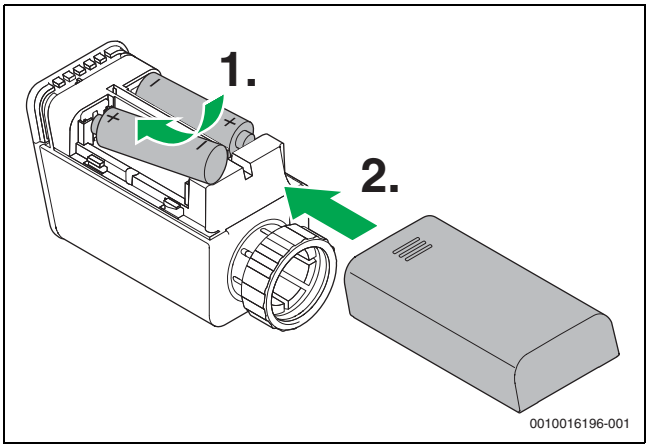
3.3 Montáž inteligentného termostatu vykurovacích telies



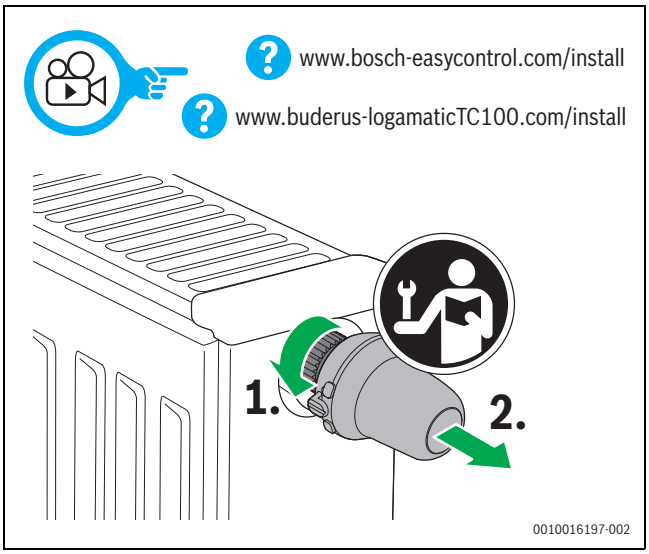
Obr. 5



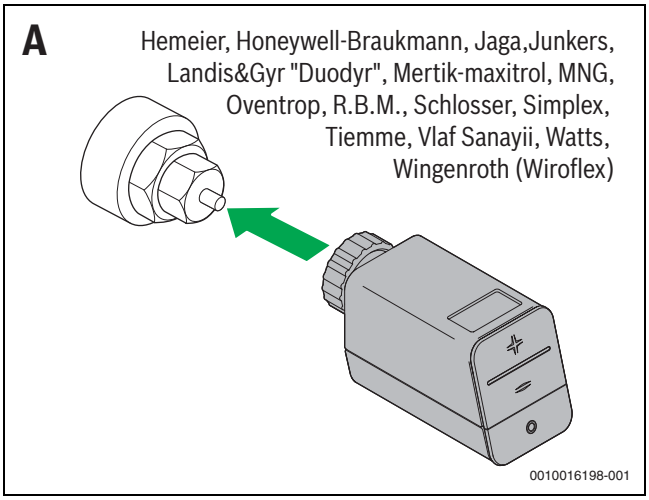
Obr. 6



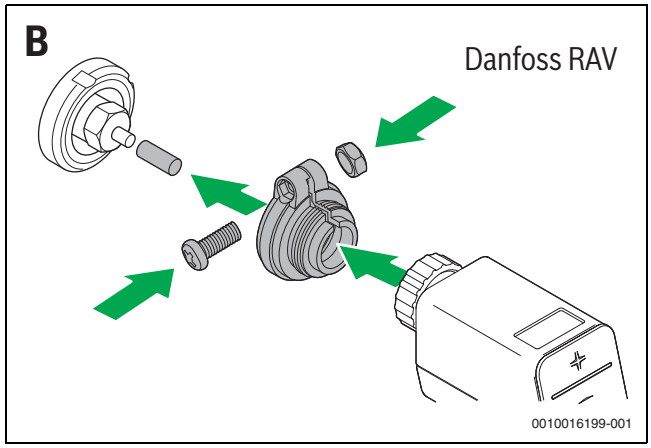
Obr. 7



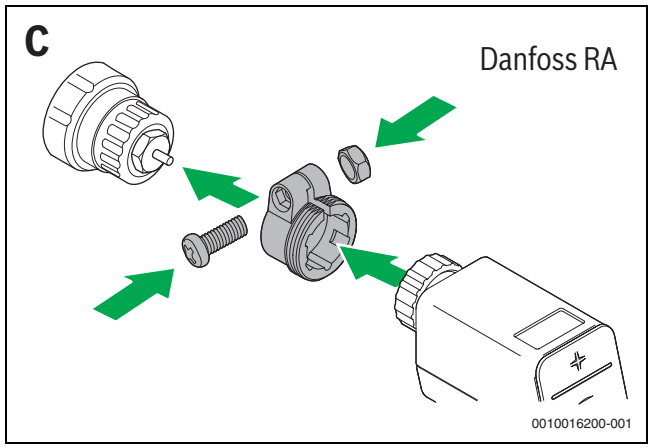
Obr. 8



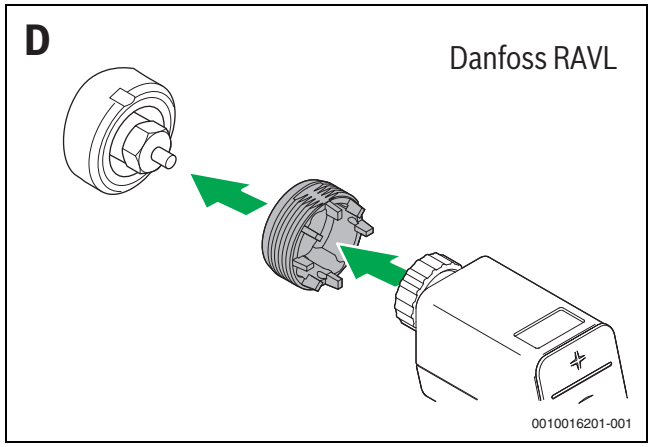
Obr. 9



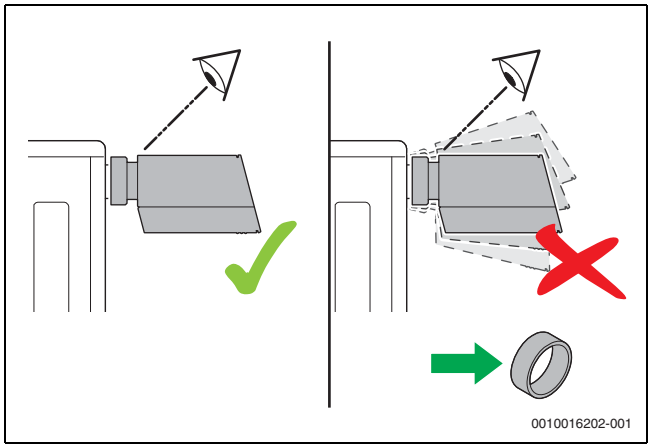
Obr. 10



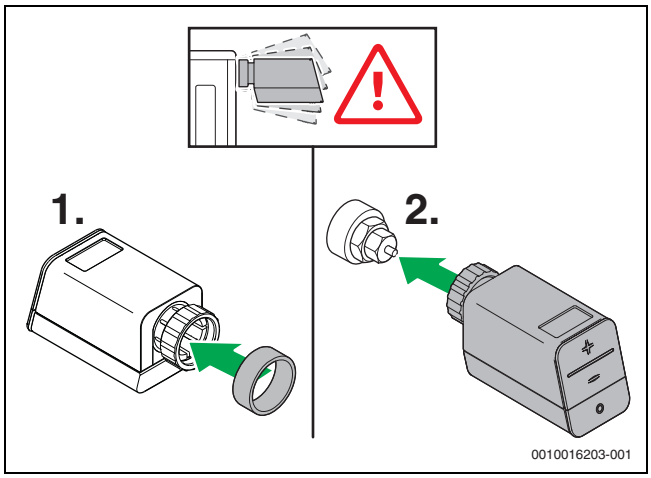
Obr. 11



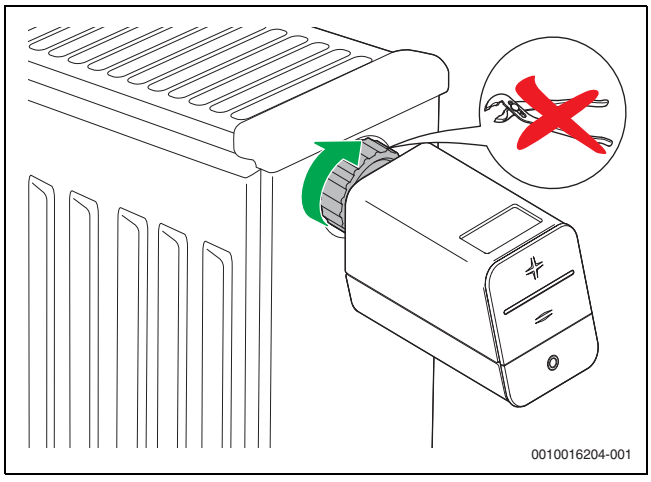
Obr. 12



Obr. 13



Obr. 14



Obr. 15

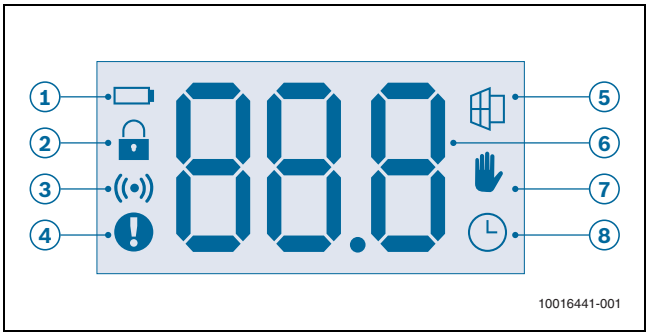
3.4 Kalibrácia

- Ihneď po dokončení montáže inteligentného termostatu vykurovacích telies vykonajte jeho kalibráciu.
- Postupujte pritom podľa pokynov zobrazených v aplikácii.

Servomotor teraz bzučí. To znamená, že inteligentný termostat vykurovacích telies vykonáva kalibráciu.

4 Obsluha

4.1 Displej



Obr. 16

Výrobok	Symbol	Názov	Displej	Stav
1		Stav batérií		Slabá batéria.
2		Detská poistka		Prístroj nie je možné obsluhovať.
3		Stav rádiového spojenia		Je naviazané rádiové spojenie.
4		Zobrazenie poruchy		Inteligentný termostat vykurovacích telies nemá spojenie s regulátorom.
5		Detekcia otvoreného okna		Pri otvorení okna alebo dverí sa zatvorí ventil vykurovacieho telesa.
6	88.8	Zobrazená hodnota		
7		Ručná prevádzka	Požadovaná teplota	
8		Automatická prevádzka	Požadovaná teplota	

Tab. 4

4.2 Reset

Ak sa termostat vykurovacieho telesa nepripojí k Bosch EasyControl/ Buderus Logamatic TC100, obnovte výrobné nastavenia inteligentnému termostatu vykurovacích telies:

- Otvorte priečinok pre batérie.
- Vyberte 1 batériu.
- Stlačte tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ a podržte ho stlačené.
- Znova vložte batériu.

- ▶ Držte stlačené tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ a počkajte, kým sa na displeji nezobrazí „rES“ a nebude blikať oranžový LED-indikátor.



Obr. 17

- ▶ Nakrátko uvoľnite tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“.
- ▶ Znova podržte stlačené tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ a počkajte, kým sa displej nevypne a neprestane blikať oranžový LED-indikátor.
- ▶ Uvoľnite tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“.

Boli obnovené výrobné nastavenia inteligentného termostatu vykurovacích telies.

5 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch. Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.
Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.
Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenie

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Elektrické a elektronické zariadenia



Nefunkčné elektrické alebo elektronické zariadenia je nutné pri zbere separovať a dopraviť na ich ekologickú recykláciu (Smernica EÚ o použitých elektrických a elektronických zariadeniach).

Pri likvidácii použitých elektrických a elektronických zariadení využívajte systémy na ich odovzdávanie a zberné systémy v príslušnej krajine.

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

6 List of used Open Source Components

Nasledovný text je z právnych dôvodov uvedený v angličtine.

The following open source software (OSS) components are included in this product:

core_cm3.h

Copyright (C) 2009-2013 ARM Limited. All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

▶Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

▶Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

▶Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS „AS IS“ AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.